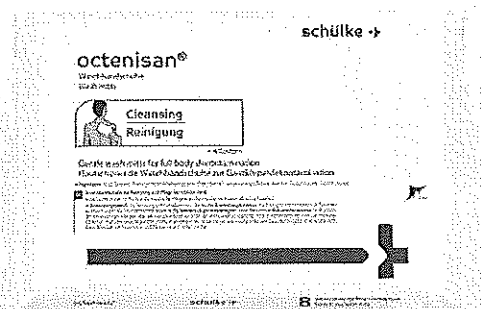


schülke -†



Rękawiczki do mycia i pielęgnacji skóry bez użycia wody

octenisan® wash mitts rękawiczki

Zalety

- produkt gotowy do użycia, nie wymaga splukiwania
- myje, pielęgnuje bez użycia wody
- zawiera w składzie dichlorowodorek oktenidyny
- nie zawiera barwników i substancji zapachowych
- łatwość i szybkość użycia dzięki postaci rękawiczek
- zawiera substancję pielęgnującą skórę - alantoinę
- utrzymuje naturalne /kwaśne/ pH skóry co utrudnia kolonizację pacjenta florą szpitalną

Obszary zastosowania

- szczególnie polecane do mycia i pielęgnacji osób unieruchomionych, leżących oraz pacjentów na oddziałach intensywnej opieki medycznej i oddziałach chorób zakaźnych
- do mycia i dekontaminacji całego ciała przy zakażeniach MDRO
- do mycia całego ciała niezależnie od wskazań oraz do mycia i pielęgnacji skóry, a także włosów przed zabiegami
- do mycia włosów

Właściwości produktu

Nasączone jednorazowe rękawiczki myjące bez użycia wody, do dekontaminacji skóry poprzez czyszczenie fizyczne.

Wskazówki dotyczące stosowania

W razie potrzeby opakowanie rękawiczek można podgrzać w kuchenie mikrofalowej (30sek/600W), albo w celu uzyskania efektu odświeżającego schłodzić przed użyciem. Otworzyć ostrożnie opakowanie i wyjąć rękawiczkę. Skórę oczyścić przy pomocy rękawiczki i pozostawić do wyschnięcia na około 30 sek.

Należy zwrócić uwagę na zwilżenie całej powierzchni skóry, szczególnie pod pachami, między palcami i na innych fałdach

skóry. Splukiwanie wodą nie jest konieczne. octenisan® rękawiczki są również odpowiednie do mycia włosów. Jeżeli pacjent preferuje klasyczny sposób mycia głowy, zaleca się zastosowanie preparatu octenisan® emulsja myjąca.

Zastosuj jedną rękawiczkę myjącą na określonej części ciała:

1. Twarz, szyja, piersi
2. Prawa ręka i pacha
3. Lewa ręka i pacha
4. Podbrzusze
5. Prawa noga
6. Lewa noga
7. Plecy
8. Pośladki

Pozostałe 2 rękawice są dodatkowe i do wykorzystania np. do okolic wymagających szczególnej pielęgnacji.



octenisan® wash mitts

rękawiczki

Dane produktu

Skład: Aqua, Glycerin, Phenoxyethanol, Ethylhexylglycerin, Octenidine HCl, Cocamidopropyl Betaine, Allantoin, Sodium Lactate, Sodium chloride

Dane chemiczno-fizyczne

Forma	Roztwór wodny na włókninie
Gęstość	ok. 1,0 g/cm ³ / 20 °C / dla roztworu aktywnego
Kolor	bezbarwny
pH	Nie dotyczy
Tarcie, dynamiczne	Nie dotyczy
Temperatura zapłonu	Nie dotyczy

Wskazówki szczególne

Nie stosować w przypadku alergii na składniki preparatu. Nie stosować w połączeniu z preparatami zawierającymi PVP-jod. Nie używać łącznie i w połączeniu z innymi mydłami, maściami, olejkami, enzymami, anionowymi tenzydami, gdyż mogą one ujemnie wpływać na właściwości produktu. Należy powstrzymać się od stosowania produktów do pielęgnacji skóry (np. balsamu do ciała) po dekontaminacji ciała za pomocą rękawiczek octenisan®.

Przechowywać w temperaturze pokojowej, w miejscu niedostępnym i niewidocznym dla dzieci. Chronić przed promieniowaniem słonecznym. Nie stosować po upływie terminu ważności. Stosować tylko w ograniczonym okresie czasu. Podczas długoterminowego stosowania należy w międzyczasie (np. co tydzień) stosować czyszczenie przez spłukiwanie, używając płynu do mycia i wody.

Termin ważności: 18 miesięcy. Po pierwszym otwarciu opakowania należy zużyć w przeciągu 4 tygodni.

Informacje dotyczące zamówienia

Artykuł	Forma dostawy	Art.-Nr.
octenisan wash mitts INT 8 ST SP	30/Karton	70003201
OCTENISAN WASH MITTS INT 10 ST SP	24/Karton	128022

Informacje dotyczące ochrony środowiska

Firma Schülke & Mayr GmbH produkuje preparaty z wykorzystaniem metod ekonomicznych, zaawansowanych technologicznie i przyjaznych dla środowiska przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

Badania i informacje

Nr ref. CPNP 1069410

Na życzenie dostarczamy niezbędne raporty dotyczące preparatu.



Schülke & Mayr GmbH posiada pozwolenie na wytwarzanie produktów leczniczych zgodnie z §13 ustawy o produktach leczniczych oraz posiada certyfikat GMP.

Dystrybutor:
Schülke Polska Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 132
02-305 Warszawa, Polska
Telefon +48 22 11 60 700
Telefax +48 22 11 60 701
www.schulke.pl
schulke.polska@schulke.com

Osoba odpowiedzialna
Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2
22851 Norderstedt, Niemcy
Telefon +49 40 - 52100 - 0
+49 40 - 52100 - 318
www.schuelke.com
info@schuelke.com

POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

[Do tłumaczenia przedłożono dokument niesygnowany.]

Nr ref. CPNP*	Nazwa wyrobu	Osoba odpowiedzialna	Kod pocztowy	Miejscowość	Kategoria	Nazwa recepturowa	Wer.	Data 1-go zgłoszenia	Status
1069397	ocetnisan wash lotion**	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Inne produkty do mycia skóry	Inne produkty do mycia skóry	1	25.01.2013	Zgłoszony
1069410	ocetnisan wash mitts***	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Inne produkty do mycia skóry	Inne produkty do mycia skóry	1	25.01.2013	Zgłoszony
1039922	ocetnisan Nasal Gel****	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Inne produkty do pielęgnacji skóry	Inne produkty do pielęgnacji skóry	1	02.11.2012	Zgłoszony

* Cosmetic Products Notification Portal – portal służący do zgłaszania produktów kosmetycznych (przyp. tłum.)

** [płyn do mycia] (przyp. tłum.)

*** [rękawiczki do mycia] (przyp. tłum.)

**** [żel do nosa] (przyp. tłum.)

Utworzono dnia: 04.04.2013

Strona: 1 z 1

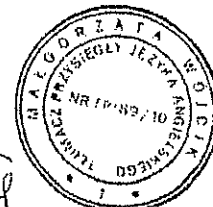
DG SANCO

XX

Ja, Małgorzata Wójcik, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości RP pod numerem TP/89/10, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z treścią dokumentu sporządzonego w języku angielskim.

Józefów, 6 września 2013 roku. Nr Rep. 1055/2013. Pobrano opłatę zgodnie z taryfą za 1 stronę rozliczeniową (1125 znaków).

Strona 1 z 1



CPNP Ref.	Product Name	Responsible Person	Postcode	City	Category	Formulation Name	Version	1st notification date	Status
1069397	ectenisan wash lotion	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Other skin cleansing products	Other Skin Cleansing Products	1	25/01/2013	Notified
1069410	ectenisan wash mitts	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Other skin cleansing products	Other Skin Cleansing Products	1	25/01/2013	Notified
1039922	ectenisan Nasal Gel	Schuelke & Mayr GmbH	22851	Norderstedt	Other skin care products	Other Skin Care Products	1	02/11/2012	Notified

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja spółki/przedsiębiorstwa

1.1 Identyfikator produktu

Nazwa handlowa : octenisan® wash mitts

1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny : Rękawiczki do mycia, oczyszczania i pielęgnacji skóry o działaniu antybakteryjnym i antygrzybicznym.

1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Producent, dostawca : Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2

22851 Norderstedt
Niemcy
Numer telefonu: +49 (0)40/ 52100-0
Telefaks: +49 (0)40/ 52100318
mail@schuelke.com
www.schuelke.com

Dostawca : Schulke Polska Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 132

02-305 Warszawa
Polska
Numer telefonu: +48 22 11 60 700
Telefaks: +48 22 11 60 701
schulke.polska@schuelke.com
www.schuelke.com

Adres e-mail osoby odpowiedzialnej za SDS/Osoba odpowiedzialna : Application Department
+49 (0)40/ 521 00 8800, ADHI@schuelke.com

Numer telefonu: +48 22 11 60 700
ReachPolska.SM@schuelke.com

1.4 Numer telefonu alarmowego

Numer telefonu alarmowego : Informacja Toksykologiczna 22 618 77 10
Krajowe Centrum Informacji Toksykologicznej 42 631 47 24
Numer telefonu alarmowego : +49 (0)40/ 52100-0
Numer telefonu alarmowego : +48 22 11 60 700 (pn-pt 8.00 - 16.00)

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Nie jest substancją lub mieszaniną niebezpieczną zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1272/2008.

2.2 Elementy oznakowania

Oznakowanie (ROZPORZĄDZENIE (WE) NR 1272/2008)

Nie jest substancją lub mieszaniną niebezpieczną zgodnie z rozporządzeniem (WE) 1272/2008.

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

2.3 Inne zagrożenia

Ta mieszanina nie zawiera substancji trwałych, wykazujących zdolność do bioakumulacji i toksycznych (PBT) i substancji bardzo trwałych i wykazujących bardzo dużą zdolność do bioakumulacji (vPvB) zgodnie z załącznikiem XIII rozporządzenia REACH.

Kontakt z oczami może powodować podrażnienie.

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach dla aktywnego roztworu

3.2 Mieszaniny

Typ związku : Roztwór wodny na ściereczkach

Składniki niebezpieczne

Uwagi : Brak składników niebezpiecznych zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006.

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

4.1 Opis środków pierwszej pomocy

W przypadku kontaktu z oczami : Zapobiegawczo przemyć oczy wodą.

W przypadku połknięcia : NIE prowokować wymiotów. Uzyskać pomoc lekarską.

4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Objawy : Produkt nie niesie ze sobą zagrożenia dla życia i zdrowia człowieka.,

4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Leczenie : Dla uzyskania specjalistycznej porady lekarze powinni skontaktować się z Centrum Informacji o Zatruciach.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

5.1 Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze : Strumień rozpylonej wody, Dwutlenek węgla (CO₂), Suchy proszek gaśniczy, Piana gaśnicza

Niewłaściwe środki gaśnicze : Brak dostępnej informacji.

5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Specyficzne zagrożenia w czasie zwalczania pożaru : Brak dostępnej informacji.

5.3 Informacje dla straży pożarnej

Specjalny sprzęt ochronny dla strażaków : W razie pożaru, założyć aparat oddechowy z zamkniętym obiegiem powietrza.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

6.1 Indywidualne środki ostrożności, sprzęt ochronny i procedury w sytuacjach awaryjnych

Indywidualne środki ostroż- : Nie są wymagane specjalne środki ostrożności.

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

ności.

6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska : Brak szczególnych wymagań co do ochrony środowiska.

6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Metody oczyszczania : Użyj sprzętu mechanicznego.
Strumień wody.

6.4 Odniesienia do innych sekcji

Patrz w sekcji 13

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

Wskazówki dotyczące bezpiecznego posługiwania się : nie wymagane przy normalnym użyciu
Wytyczne ochrony przeciwpożarowej : Brak specjalnych wymagań dotyczących środków ochrony przeciwpożarowej.

7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności

Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych : Przechowywać w temperaturze pokojowej w oryginalnym opakowaniu.
Inne informacje o warunkach przechowywania : Chronić przed bezpośrednim dostępem promieni słonecznych. Nie magazynować w temperaturze powyżej 30°C. Zaleca się przechowywanie w temperaturze: 5 - 25 °C
Wytyczne składowania : Brak materiałów, które muszą być szczególnie brane pod uwagę.

7.3 Szczególne zastosowanie(-a) końcowe

Specyficzne zastosowania : Nie dotyczy

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

8.1 Parametry dotyczące kontroli

żaden

8.2 Kontrola narażenia

Środki ochrony indywidualnej.

Środki ochrony : Nie są wymagane specjalne środki ostrożności.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne dla aktywnego roztworu

9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Wygląd : ciecz
Barwa : bezbarwny
Zapach : bez zapachu
Próg zapachu : nie określono

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

pH	: ok. 5,5, 20 °C, (nierozcieńczony)
Temperatura topnienia/krzepnięcia	: ok. 0 °C
Temperatura rozkładu	: Nie dotyczy
Temperatura wrzenia/Zakres temperatur wrzenia	: ok. 100 °C
Temperatura zapłonu	: Nie dotyczy
Szybkość parowania	: Brak dostępnych danych
Palność (ciała stałego, gazu)	: Nie dotyczy
Górna granica wybuchowości	: Nie dotyczy
Dolna granica wybuchowości	: Nie dotyczy
Prężność par	: podobny do wody
Gęstość par	: Brak dostępnych danych
Gęstość	: ok. 1,0 g/cm ³ , 20 °C
Rozpuszczalność	
Rozpuszczalność w wodzie	: w każdej proporcji, 20 °C
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda	: Nie dotyczy
Temperatura samozapłonu	: Brak dostępnych danych
Lepkość	
Lepkość dynamiczna	: podobny do wody
Właściwości wybuchowe	: Brak dostępnych danych
Właściwości utleniające	: Brak dostępnych danych

9.2 Inne informacje

Brak dostępnych danych

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność

Produkt reaktywny

10.2 Stabilność chemiczna

Produkt jest stabilny chemicznie.

10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Nie są znane niebezpieczne reakcje w warunkach normalnego stosowania.

10.4 Warunki, których należy unikać

Chronić przed mrozem, ciepłem i światłem słonecznym.

10.5 Materiały niezgodne

Brak możliwych do przewidzenia.,

10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie są znane.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne dla aktywnego roztworu

11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra

Wyrób:

Toksyczność ostra - droga : Informacje te nie są dostępne.

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

pokarmowa

Działanie żrące/drażniące na skórę

Wyrób:

48 h, Test Plasterkowy, Brak podrażnienia skóry

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy

Wyrób:

Kontakt z oczami może powodować podrażnienie.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę

Wyrób:

Nie zawiera substancji sklasyfikowanych jako uczulające. , Może powodować uczulenie u podatnych osób.

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze

Wyrób:

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze- Ocena : Nie zawiera składników mutagennych

Rakotwórczość

Wyrób:

Rakotwórczość - Ocena : Nie zawiera składników rakotwórczych

Szkodliwe działanie na rozrodczość

Wyrób:

Szkodliwe działanie na rozrodczość - Ocena : Nie zawiera składników szkodliwych dla rozrodczości.

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie jednorazowe

Brak dostępnych danych

Działanie toksyczne na narządy docelowe - narażenie powtarzane

Brak dostępnych danych

Toksyczność przy wdychaniu

Brak dostępnych danych

Dalsze informacje

Wyrób:

Nie dotyczy

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne dla aktywnego roztworu

12.1 Toksyczność

Wyrób:

Ocena ekotoksykologiczna

Toksyczność ostrą dla środowiska wodnego : Dla tego produktu nie znane są efekty ekotoksyczne.

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Wyrób:

Biodegradowalność : Metoda określenia biodegradowalności nie ma zastosowania do substancji nieorganicznych.

12.3 Zdolność do bioakumulacji

Wyrób:

Bioakumulacja : Bioakumulacja jest nieprawdopodobna.

12.4 Mobilność w glebie

Wyrób:

Mobilność : Gleba niemobilny

12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

Wyrób:

Ocena : Ta mieszanina nie zawiera substancji trwałych, wykazujących zdolność do bioakumulacji i toksycznych (PBT) i substancji bardzo trwałych i wykazujących bardzo dużą zdolność do bioakumulacji (vPvB) zgodnie z załącznikiem XIII rozporządzenia REACH.

12.6 Inne szkodliwe skutki działania

Wyrób:

Dodatkowe informacje ekologiczne : Nie dotyczy

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

Wyrób : Może być spalony lub składowany na wysypiskach razem z odpadami komunalnymi zgodnie z przepisami i po konsultacji z odpowiednimi służbami odpowiedzialnymi za usuwanie odpadów.

Zanieczyszczone opakowanie : Zabrać puste opakowanie do zakładu recyklingu.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

14.1 Numer UN (numer ONZ)

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.4 Grupa opakowaniowa

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

14.5 Zagrożenia dla środowiska

Nieregulowany jako towar niebezpieczny

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016
Data pierwszego wydania: 07.10.2013

14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

Środki ochrony osobistej: patrz w sekcji 8.

14.7 Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC

Nie ma zastosowania do produktu w stanie takim, w jakim dostarczono.

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny

REACH - Lista kandydacka substancji stanowiących : Nie dotyczy
bardzo duże zagrożenie dla Autoryzacji (Artykuł 59).

Rozporządzenie (WE) NR 850/2004 dotyczące trwałych : Nie dotyczy
zanieczyszczeń organicznych

Przepisy prawne w zakresie : Dyrektywa 96/82/WE nie ma zastosowania
kontroli zagrożeń poważnymi
awariami z udziałem niebez-
piecznych substancji

Lotne związki organiczne : brak, Dyrektywa 2010/75/WE dotycząca ograniczenia emisji
lotnych związków organicznych

Inne przepisy : Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr
1223/2009 z dnia 30 listopada 2009r. dotyczące produktów
kosmetycznych wraz z późn. zm.
Ustawa z dnia 30 marca 2001 r. o kosmetykach (Dz.U. z 2001
nr 42, poz. 473 ze zm.; tekst jednolity z 1.07.2011 r.)
Produkt odpowiada przepisom dotyczącym kosmetyków.
Ustawa z dnia 25 lutego 2011 r. o substancjach chemicznych i
ich mieszaninach (Dz. U. Nr 63, poz. 322 wraz z późn. zm.).
Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 6
czerwca 2014 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stę-
żeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowi-
sku pracy (Dz. U. 2014, poz. 817).
Ustawa o odpadach z 14 grudnia 2012 r. (Dz. U. 2013, poz.
21 wraz z późn. zm).
Ustawa z dnia 13 czerwca 2013 r. o gospodarce opakowa-
niami i odpadami opakowaniowymi (Dz.U. 2013, poz. 888
wraz z późn. zm).
Rozporządzenie Ministra środowiska z dnia 9 grudnia 2014 r.
w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. 2014, poz. 1923).
Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005
r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony
indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173).
Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 lutego 2011 r. w
sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia
w środowisku pracy (Dz. U. Nr 33, poz. 166 z późn. zm.).
Umowa europejska ADR dotycząca międzynarodowego prze-
wozu drogowego towarów niebezpiecznych.
Rozporządzenie nr 1907/2006/WE w sprawie rejestracji, oce-
ny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie
chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Che-
mikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające

octenisan® wash mitts**Kopia do odczytu!**Wersja
02.03Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE wraz z późn. zm.

Rozporządzenie Komisji (UE) -2015/830/WE z dnia 28 maja 2015 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i rady w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/98/WE z dnia 19 listopada 2008 r. w sprawie odpadów oraz uchylająca niektóre dyrektywy.

Dyrektywa 94/62/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych.

15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Wyjątek

SEKCJA 16: Inne informacje**Pełny tekst innych skrótów**

ADN - Europejska umowa dotycząca międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych drogami wodnymi śródlądowymi; ADR - Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych transportem drogowym; AICS - Australijski spis substancji chemicznych; ASTM - Amerykańskie Towarzystwo Badania Materiałów; bw - Masa ciała; CLP - Przepis o klasyfikowaniu, etykietowaniu i pakowaniu; Przepis (UE) Nr 1272/2008; CMR - Karcynogen, mutagen lub środek toksyczny reprodukcyjnie; DIN - Norma Niemieckiego Instytutu Standardyzacji; DSL - Krajowa lista substancji (Kanada); ECHA - Europejska Agencja Chemikaliów; EC-Number - Numer Wspólnoty Europejskiej; ECx - Stężenie związane z x% reakcji; ELx - Wskaźnik obciążenia związany z x% reakcji; EmS - Harmonogram awaryjny; ENCS - Istniejące i nowe substancje chemiczne (Japonia); ErCx - Stężenie związane z x% wzrostu prędkości reakcji; GHS - System Globalnie Zharmonizowany; GLP - Dobra praktyka laboratoryjna; IARC - Międzynarodowa Agencja Badań nad Rakiem; IATA - Międzynarodowe Stowarzyszenie Transportu Lotniczego; IBC - Międzynarodowy kod dla budowy i wyposażania statków do przewozu niebezpiecznych chemikaliów luzem; IC50 - Połowa maksymalnego stężenia inhibitującego; ICAO - Międzynarodowa Organizacja Lotnictwa Cywilnego; IECSC - Spis istniejących substancji chemicznych w Chinach; IMDG - Międzynarodowy morski kodeks towarów niebezpiecznych; IMO - Międzynarodowa Organizacja Morska; ISHL - Prawo o bezpieczeństwie przemysłowym i zdrowiu (Japonia); ISO - Międzynarodowa Organizacja Normalizacyjna; KECI - Koreański spis istniejących substancji chemicznych; LC50 - Stężenie substancji toksycznej powodujące śmierć 50% grupy populacji organizmów testowych; LD50 - Dawka potrzebna do spowodowania śmierci 50% populacji testowej (średnia dawka śmiertelna); MARPOL - Międzynarodowa Konwencja na rzecz Zapobiegania Zanieczyszczeniu przez Statki; n.o.s. - Nieokreślone w inny sposób; NO(A)EC - Brak zaobserwowanych (niekorzystnych) efektów stężenia; NO(A)EL - Poziomu, przy którym nie zaobserwowano występowania szkodliwego efektu; NOELR - Wskaźnik obciążenia, przy którym nie obserwowano szkodliwego efektu; NZIoC - Nowozelandzki spis chemikaliów; OECD - Organizacja ds. Współpracy Gospodarczej i Rozwoju; OPPTS - Biuro Bezpieczeństwa Chemicznego i Zapobiegania Skażeniom; PBT - Substancja trwała, wykazująca zdolność do bioakumulacji i toksyczna; PICCS - Filipiński spis chemikaliów i substancji chemicznych; (Q)SAR - Modelowanie zależności struktura-aktywność; REACH - Przepis (UE) Nr 1907/2006 Parlamentu Europejskiego i Rady, dotyczący rejestracji, oceny, autoryzacji i ograniczenia chemikaliów.; RID - Przepisy dotyczące międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych koleją; SADT - Samoprzyspieszająca temperatura rozkładu; SDS - Karta Charakterystyki Bezpieczeństwa Materiału; TCSI - Taj-

octenisan® wash mitts

Kopia do odczytu!

Wersja
02.03

Aktualizacja:
13.12.2016

Data ostatniego wydania: 24.08.2016

Data pierwszego wydania: 07.10.2013

wański spis substancji chemicznych; TRGS - Zasady techniczne dla substancji niebezpiecznych; TSCA - Ustawa o kontroli substancji toksycznych (Stany Zjednoczone); UN - Narody Zjednoczone; vPvB - Bardzo trwałe i wykazujące dużą zdolność do bioakumulacji

Dalsze informacje

Klasyfikacja mieszaniny

: Metoda obliczeniowa

|| Zmiany w porównaniu z poprzednią wersją zaznaczono na marginesie.

Informacja zawarta w Karcie Charakterystyki Niebezpiecznej Substancji Chemicznej jest zgodna z poziomem naszej wiedzy, informacji i stanu wiedzy na dzień publikacji. Podana informacja opracowana została jedynie jako wskazówka dla bezpiecznego operowania, używania, przetwarzania, magazynowania, transportu, usuwania i na wypadek uwolnienia i nie powinna być traktowana jako gwarancja lub specyfikacja jakościowa. Informacja dotyczy jedynie szczególnych zastosowań materiału i może nie być ważna dla tego materiału użytego w połączeniu z innymi materiałami lub w innym procesie, chyba, że jest to wymienione w tekście.

Mgr Dorota Falkowska
TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
JĘZYKA NIEMIECKIEGO
02-793 Warszawa
ul. Żabińskiego 5 m. 52

TŁUMACZENIA JĘZYKA NIEMIECKIEGO
DOROTA FAŁKOWSKA
02-793 Warszawa, ul. Żabińskiego 5/52
tel./fax: 649-80-97
NIP 951-102-43-19

Tłumaczenie z języka niemieckiego

SCHÜLKE +
the plus of pure performance

Strony oryginału 1 - 9

Schülke & Mayr GmbH

Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

Badanie bakteriobójczej i drożdżobójczej skuteczności roztworu do mycia i dekontaminacji używanego w rękawicach do mycia octenisan® -/-

Uwagi ogólne -/-

Rękawice do mycia octenisan® (Waschhandschuhe) to gotowe do użycia, nasączone rękawice do mycia i dekontaminacji całego ciała. -/-

W prezentowanym niżej badaniu określono skuteczność bakteriobójczą i drożdżobójczą roztworu do mycia i dekontaminacji używanego do nasączania rękawic octenisan®. -/-

W przebiegu badania zbadano zarówno właściwości roztworu do mycia i dekontaminacji przed nasączeniem rękawic, jak i właściwości roztworu uzyskanego wskutek wyciśnięcia wcześniej nasączonych rękawic. Dzięki przeprowadzonemu badaniu porównawczemu uzyskano potwierdzenie, że roztwór do mycia i dekontaminacji uwalniany podczas stosowania rękawic charakteryzuje się udowodnioną skutecznością mikrobiologiczną. -/-

Materiał i metodyka -/-

Skuteczność bakteriobójczą określono metodą ilościowej próby zawiesinowej w warunkach niskiego obciążenia (0,3 g/l albuminy) zgodnie z postanowieniami normy prEN 13727 (wersja: listopad 2009) natomiast skuteczność drożdżobójczą w warunkach niskiego obciążenia (0,03% albuminy) zgodnie z postanowieniami normy EN 13624 (wersja: luty 2004). Jako czas oddziaływania przyjęto 30 sekund. -/-

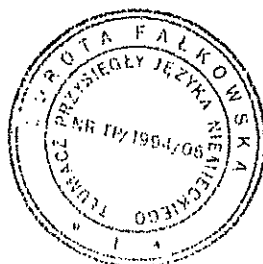
Próby przeprowadzono w temperaturze pokojowej. -/-

Preparaty testowe -/-

Roztwór do mycia i dekontaminacji używany do nasączania rękawic do mycia octenisan® (nr próbki: 632/067/030) -/-

Wyciśnięty z nasączonej rękawicy roztwór do mycia i dekontaminacji octenisan® (nr próbki: 632/083/030) -/-

./.



Drobnoustroje testowe -/-

<i>Staphylococcus aureus</i>	ATCC 6538 -/-
<i>Staphylococcus aureus</i> MRSA	ATCC 33592 -/-
<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	ATCC 15442 -/-
<i>Escherichia coli</i>	ATCC 10536 -/-
<i>Enterococcus hirae</i>	ATCC 10541 -/-
<i>Candida albicans</i>	ATCC 10231 -/-

Próby przeprowadzono w Laboratorium Biologicznym (Biological Service)
firmy Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt. -/-
./.



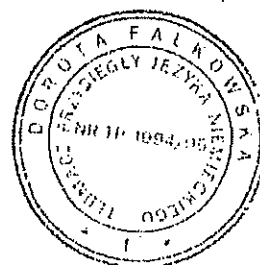
schülke + the plus of pure performance

Drobnoustroj testowy *Staphylococcus aureus* ATCC 6538 -/-

Zawiesina poddana walidacji (N_{Vo})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)					
V_{C1}	100	X =	103	V_{C1}	88	X =	91	V_{C1}	94	X =	95	V_{C1}	76	X =	79		
V_{C2}	106			V_{C2}	94			V_{C2}	96			V_{C2}	82				
$30 \leq X$ od $N_{Vo} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{Vo} ?				X od B jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{Vo} ? (lub NVB/1000)				X od C jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{Vo} ?					
tak	+	nie	-	tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-		
Zawiesina poddana walidacji (N_{VB})				V_{C1}	120	V_{C2}	122	X =	121	30 \leq X od N_{VB} / 1000 \leq 160?				tak	+	nie	-

Zawiesina badawcza (N i N ₀)	N	V _{C1}	V _{C2}	X _{wm} = 3,5 x 10 ⁸	=lg 8,54		
	10 ⁻⁶	380	320	N ₀ = N / 10 = lg 7,54			
	10 ⁻⁷	38	32	7,17 < N ₀ < 7,70	tak	+	nie

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V_{C1}	V_{C2}	$N_a = (X \text{ lub } X_{wm} \times 10)$	$\lg N_a$	$\lg R$	Czas oddziaływania (sekundy)
632/067/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,39$	30
	10^{-1}	0	0				
632/083/030 roztwór do mycia i dekontaminacji - wyciśnięty	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,39$	30
	10^{-1}	0	0				



Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

Schülke + the plus of pure performance

Drobnoustroj testowy *Pseudomonas aeruginosa* ATCC 15442 -J-

Zawiesina poddana walidacji (N_{vo})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)					
V_{C1}	126	X =	120	V_{C1}	112	X =	106	V_{C1}	108	X =	106	V_{C1}	86	X =	91		
V_{C2}	114			V_{C2}	100			V_{C2}	104			V_{C2}	96				
$30 \leq X$ od $N_{vo} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{vo} ?				X od B jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{vo} ? (lub NVB/1000)				X od C jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{vo} ?					
tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-		
Zawiesina poddana walidacji (N_{vb})				V_{C1}	116	V_{C2}	124	X =	120	30 \leq X od N_{vb} / 1000 \leq 160?				tak	+	nie	-

Zawiesina badawcza (N i N ₀)	N	V _{C1}	V _{C2}	X _{wm} = 4,7 x 10 ⁸	=lg 8,67		
	10 ⁻⁶	420	520	N ₀ = N / 10 = lg 7,67			
	10 ⁻⁷	42	52	7,17 ≤ N ₀ ≤ 7,70	tak	+	nie
							-

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V_{C1}	V_{C2}	$N_a = (X \text{ lub } X_{wm} \times 10)$	$\lg N_a$	$\lg R$	Czas oddziaływania (sekundy)
532/067/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,52$	30
	10^{-1}	0	0				
632/083/030 roztwór do mycia i dekontaminacji - wyciśnięty	10^0	34	38	360	2,56	5,11	30
	10^{-1}	2	4				



Handwritten signature

Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

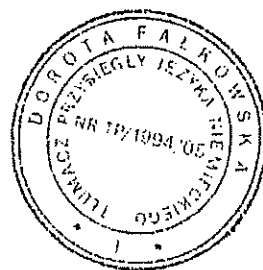
schülke + the plus of pure performance

Drobnoustroj testowy *Staphylococcus aureus* ATCC 33592 (MRSA) -/-

Zawieszina poddana walidacji (N_{vo})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)					
V_{C1}	124	X =	129	V_{C1}	108	X =	105	V_{C1}	126	X =	119	V_{C1}	96	X =	85		
V_{C2}	134			V_{C2}	102			V_{C2}	112			V_{C2}	74				
$30 \leq X$ od $N_{vo} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5^* X$ od N_{vo} ?				X od B jest $\geq 0,5^* X$ od N_{vo} ? (lub NVB/1000)				X od C jest $\geq 0,5^* X$ od N_{vo} ?					
tak	+	nie	-	tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-		
Zawieszina poddana walidacji (N_{vb})				V_{C1}	138	V_{C2}	120	X =	129	$30 \leq X$ od $N_{vb} / 1000 \leq 160$?				tak	+	nie	-

Zawieszina badawcza (N i N ₀)	N	V _{C1}	V _{C2}	X _{wm} = 4,5 x 10 ⁸	=lg 8,65		
	10 ⁻⁶	460	440	N ₀ = N / 10 = lg 7,65			
	10 ⁻⁷	46	44	7,17 ≤ N ₀ ≤ 7,70			
				tak	+	nie	-

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V_{C1}	V_{C2}	$N_a = (X \text{ lub } X_{wm} \times 10)$	$\lg N_a$	$\lg R$	Czas oddziaływania (sekundy)
632/067/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,50$	30
	10^{-1}	0	0				
632/083/030 roztwór do mycia i dekontaminacji - wyciśnięty	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,50$	30
	10^{-1}	0	0				



Stal

Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

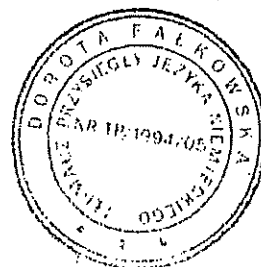
Schülke + the plus of pure performance

Drobnoustrój testowy *Escherichia coli* ATCC 10536 -/-

Zawiesina poddana walidacji (N_{VO})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)			
V_{C1}	134	X =	140	V_{C1}	102	X =	109	V_{C1}	120	X =	113	V_{C1}	94	X =	88
V_{C2}	146			V_{C2}	116			V_{C2}	106			V_{C2}	82		
$30 \leq X$ od $N_{VO} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ?				X od B jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ? (lub $NVB/1000$)				X od C jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ?			
tak	+	nie	-	tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-
Zawiesina poddana walidacji (N_{VB})				V_{C1}	142	V_{C2}	154	X =	148	$30 \leq X$ od $N_{VB} / 1000 \leq 160$?				tak	+

Zawiesina badawcza (N i N_0)		N	V_{C1}	V_{C2}	$X_{wm} = 3,0 \times 10^8$	$= \lg 8,48$	
		10^{-6}	240	360	$N_0 = N / 10 = \lg 7,48$		
		10^{-7}	24	36	$7,17 \leq N_0 \leq 7,70$	tak	nie

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V _{C1}	V _{C2}	N _a = (X lub X _{wm} x 10)	lg N _a	lg R	Czas oddziaływania (sekundy)
632/067/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10 ⁰	0	0	< 140	< 2,15	> 5,33	30
	10 ⁻¹	0	0				
632/083/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10 ⁰	22	24	230	2,36	5,12	30
	10 ⁻¹	2	2				
- wyciśnięty							



Handwritten signature

Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

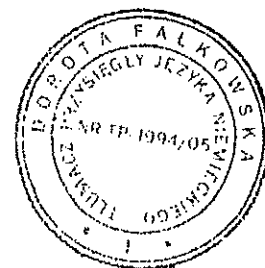
schülke + the plus of pure performance

Drobnoustrój testowy *Enterococcus hirae* ATCC 10541 -/-

Zawieszina poddana walidacji (N_{VO})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)					
V_{C1}	128	X =	137	V_{C1}	112	X =	109	V_{C1}	84	X =	81	V_{C1}	66	X =	69		
V_{C2}	146			V_{C2}	106			V_{C2}	78			V_{C2}	72				
$30 \leq X$ od $N_{VO} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5^* X$ od N_{VO} ?				X od B jest $\geq 0,5^* X$ od N_{VO} ? (lub NVB/1000)				X od C jest $\geq 0,5^* X$ od N_{VO} ?					
tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-		
Zawieszina poddana walidacji (N_{VB})				V_{C1}	158	V_{C2}	146	X =	152	$30 \leq X$ od $N_{VB} / 1000 \leq 160$?				tak	+	nie	-

Zawieszina badawcza (N_i)	N	V_{C1}	V_{C2}	$X_{wm} = 3,5 \times 10^8$	$=lg 8,54$
N_0)	10^{-6}	260	440	$N_0 = N / 10 = lg 7,54$	
	10^{-7}	26	44	$7,17 \leq N_0 \leq 7,70$	tak + nie -

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V_{C1}	V_{C2}	$N_a = (X \text{ lub } X_{wm} \times 10)$	$lg N_a$	$lg R$	Czas oddziaływania (sekundy)
632/067/030	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,39$	30
roztwór do mycia i dekontaminacji	10^{-1}	0	0				
632/083/030	10^0	0	0	< 140	$< 2,15$	$> 5,39$	30
roztwór do mycia i dekontaminacji	10^{-1}	0	0				
- wyciśnięty							



STAL

Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

schülke + the plus of pure performance

Drobnoustroj testowy *Candida albicans* ATCC 10231 -/-

Zawiesina poddana walidacji (N_{VO})				Kontrola warunków badawczych (A)				Kontrola środka neutralizującego (B)				Walidacja procedury (C)			
V_{C1}	82	X =	84	V_{C1}	76	X =	75	V_{C1}	72	X =	71	V_{C1}	56	X =	57
V_{C2}	86			V_{C2}	74			V_{C2}	70			V_{C2}	58		
$30 \leq X$ od $N_{VO} \leq 160$?				X od A jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ?				X od B jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ? (lub $NVB/1000$)				X od C jest $\geq 0,5 \cdot X$ od N_{VO} ?			
tak	+	nie	-	tak	+	nie	-	tak	+	Nie	-	tak	+	nie	-
Zawiesina poddana walidacji (N_{VB})				V_{C1}	126	V_{C2}	114	X =	120	$30 \leq X$ od $N_{VB} / 1000 \leq 160$?				tak	
														+	
														nie	

Zawiesina badawcza (N i N_0)	N	V_{C1}	V_{C2}	$X_{wm} = 2,8 \times 10^7$	=lg 7,45
	10^{-5}	240	320	$N_0 = N / 10 = \lg 6,45$	
	10^{-6}	24	32	$6,17 \leq N_0 \leq 6,70$	tak
					+
					nie

Stężenie produktu	Stopień rozcieńczenia	V_{C1}	V_{C2}	$N_a = (X \text{ lub } X_{wm} \times 10)$	lg N_a	lg R	Czas oddziaływania (sekundy)
632/067/030 roztwór do mycia i dekontaminacji	10^0	0	0	< 140	< 2,15	> 4,30	30
	10^{-1}	0	0				
632/083/030 roztwór do mycia i dekontaminacji - wyciśnięty	10^0	0	0	< 140	< 2,15	> 4,30	30
	10^{-1}	0	0				



STal

Schülke & Mayr GmbH
Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt
Adres pocztowy: 22840 Norderstedt
Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318
mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

Wnioski -/-

Przedstawione wyżej wyniki badań potwierdzają, że zarówno roztwór do mycia i dekontaminacji przed nasączeniem rękawic do mycia, jak i roztwór uzyskany metodą wyciśnięcia już nasączonych rękawic spełnia wymagania odnośnych norm europejskich (EN). -/-

Zgodnie z postanowieniami normy prEN13727 roztwór do mycia i dekontaminacji octenisan® używany do nasączania rękawic do mycia po upływie czasu oddziaływania 30 sekund w temperaturze pokojowej w warunkach niskiego obciążenia (0,3 g/l albuminy bydlęcej) charakteryzuje się skutecznością bakteriobójczą i pozwala uzyskać redukcję liczby drobnoustrojów > 5 stopni logarytmicznych. -/-

Zgodnie z postanowieniami normy EN13624 roztwór do mycia i dekontaminacji octenisan® używany do nasączania rękawic do mycia po upływie czasu oddziaływania 30 sekund w temperaturze pokojowej w warunkach niskiego obciążenia (0,3 g/l albuminy bydlęcej) charakteryzuje się skutecznością drożdżobójczą i pozwala uzyskać redukcję liczby drobnoustrojów > 4 stopni logarytmicznych. -/-

Norderstedt, dnia 12.08.2010r. -/-

Schülke & Mayr GmbH -/-

Biological Service [Laboratorium Biologiczne] -/-

/-/ PODPIS Nadine Radischat – technik nauk biologicznych -/-

Schülke & Mayr GmbH

Robert-Koch-Str. 2, 22851 Norderstedt

Adres pocztowy: 22840 Norderstedt

Telefon: 040 / 521 00-0; Telefaks: 040 / 521 00-318

mail@schuelke-mayr.com; www.schuelke-mayr.com

REPERTORIUM NUMER 29 / 2012

WARSZAWA, DNIA 22 MARCA 2012

JA, MGR DOROTA FAŁKOWSKA, TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO, FIGURUJĄCY NA LIŚCIE TŁUMACZY PRZYSIĘGŁYCH MINISTERSTWA SPRAWIEDLIWOŚCI POD NUMEREM TP/1994/05, ZAŚWIADCZAM ZGODNOŚĆ NINIEJSZEGO TŁUMACZENIA Z OKAZANYM MI DOKUMENTEM SPORZĄDZONYM W JĘZYKU NIEMIECKIM.

Ilość znaków ogółem: 10.825 = 10 stron (à 1125 znaków)

Pobrano: 400,00 zł + 23% VAT (92,00 zł) = 492,00 zł



DFa

